



## Karta Rejestracyjna 2019/2020 Registration Form ZAPISY RODZENSTWA UCZNIÓW SZKOŁY

Karty Rejestracyjne wraz z **dowodem wpłaty** i listem motywacyjnym należy składać osobiście u osoby przyjmującej zapisy przy recepcji, wyłącznie w wyznaczonym terminie zapisów określonym na stronie internetowej. **Szkoła nie przyjmuje opłat gotówką w czasie zapisów.** Opłata powinna być uiszczona przed dokonaniem rejestracji ucznia w celu dostarczenia dowodu wpłaty w czasie zapisów. Opłatę należy dokonać **bezpośrednio na konto bankowe szkoły** przelewem z konta osobistego (online banking) lub gotówką lub czekiem w **Banku Lloyds**:

**Account Name** (Nazwa Konta): **Polish School Putney**

**Sort Code** (Numer Rozliczeniowy Banku): **30-94-77**

**Account Number** (Numer Konta): **46551668**

**Uwaga: Przy dokonywaniu wpłat na konto bankowe szkoły konieczne jest wypełnienie pola "Reference" aby było wiadomo za kogo została dokonana opłata.**

**Referencja (max. 18 liter) musi zawierać następujące dane:**

Zapisy do Szkoły 2019-20 ..... (wpisać tylko skrót **Z20**)

Kreska ..... (-)

Nazwisko dziecka ..... (**pierwsze 10 liter**)

Kreska ..... (-)

Pierwsza litera imienia dziecka ..... (**1 litera**)

Kreska ..... (-)

Klasa dziecka do której składa się zapisy .... (np. **P** lub **0**)

**Przykład poprawnie wypełnionej referencji: Z20-KOWALCZEWS-J-P**

(dla Janka Kowalczewskiego zapisanego do Przedszkola)

**Prosimy o wypełnienie drukowanymi literami** please use capital letters

Wypełnienie i przesłanie formularza wraz z opłatą nie gwarantuje miejsca dla dziecka w szkole  
Completion and submission of this form with payment does not constitute acceptance at the school

### Dzieci / Children

Jednorazowa opłata administracyjna dokonana w czasie zapisów, **£10 od rodziny** (nie podlega zwrotowi)  
Administration Charge – £10 one off per family, **non refundable**. Separate cash/ cheque please.

**£10**

Imię Forename	Nazwisko Surname	Miejsce urodzenia Place of birth	Data urodzenia Date of birth	1-sza Opłata	2-ga Opłata
				Półroczna opłata Biannual fee	Półroczna opłata Biannual fee
1				<b>£150</b>	<b>£150</b>
2				<b>+£130</b>	<b>+£130</b>
3				<b>+£70</b>	<b>+£70</b>
4				wolne od opłat free of charge	wolne od opłat free of charge

### Rodzice lub opiekunowie / Parents or guardians

**\*Wymagane - minimum dwie formy kontaktu do każdego z rodziców/ opiekunów (telefon, email itp.)**

Required minimum two types of contact per parent / guardian (tel. / e-mail etc.)

**\*\*Wymagany jest kontakt w nagłych wypadkach (tel. osoby trzeciej)**

Required emergency contact (tel. No to the third person)

imię i nazwisko rodzica/opiekuna 1 name of parent/guardian 1		imię i nazwisko rodzica/opiekuna 2 name of parent/guardian 2	
adres address		adres (jeżeli inny) address (if different)	
kod pocztowy postcode		kod pocztowy postcode	
telefon domowy home telephone	telefon komórkowy mobile telephone*	telefon domowy home telephone	telefon komórkowy mobile telephone*
adres email email address*		adres email email address*	
kontakt w nagłej potrzebie (osoba trzecia, poza rodzicami) emergency telephone and contact (other than parents/carers)			
telefon komórkowy mobile telephone**			
Potwierdzenie adresu: <input type="checkbox"/> Rachunek <input type="checkbox"/> Wyciąg z konta <input type="checkbox"/> Umowa wynajmu <input type="checkbox"/> inne...		Proof of address: <input type="checkbox"/> Bill <input type="checkbox"/> Statement of Account <input type="checkbox"/> Rental agreement <input type="checkbox"/> other...	

## Kryteria przyjęcia / Criteria for acceptance

<b>Rodzeństwo dziecka uczęszczające do szkoły</b> imię, nazwisko / klasa	<b>Child's sibling currently attending our school</b> Please state sibling's name / class
<b>Czy są Państwo mieszkańcami gminy Wandsworth lub Merton?</b> Proszę podać nazwę gminy <input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie	<b>Are you the residents of Wandsworth or Merton Borough?</b> Please indicate the name of the borough <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
<b>Czy któryś z rodziców jest absolwentem naszej szkoły?</b> <input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie Jeżeli Tak, proszę podać imię i nazwisko/ rok ukończenia szkoły	<b>Are any of the parents graduates of our school?</b> <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No If Yes, please give name / graduation year
<b>Czy dziecko uczęszczało do naszej lub innej szkoły polskiej?</b> Proszę podać nazwę szkoły, okres uczęszczania na zajęcia oraz powód rezygnacji. <input type="checkbox"/> Tak <input type="checkbox"/> Nie	<b>Did your child previously attend any Polish school?</b> <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Please give the name of the school, the period of attendance and the reason for leaving.
<b>Do wypełnienia przez rodziców dzieci, których rodzeństwo uczęszcza obecnie do szkoły:</b> Potwierdzam, że wypełniłem obowiązek rodzica stawiając się na: <input type="checkbox"/> 1 dyżur szkolny za 2018-19 r <input type="checkbox"/> 2 dyżury szkolne za 2018-19 r <input type="checkbox"/> Wywiadówkę w marcu 2019 r <input type="checkbox"/> Walne Zebranie Szkoły w listopadzie 2018 r	<b>To be completed by parents of children whose siblings currently attending the school:</b> I confirm that I attended: <input type="checkbox"/> 1 parent's duty in 2018-19 <input type="checkbox"/> 2 parent's duties in 2018-19 <input type="checkbox"/> Parent's Evening in March 2019 <input type="checkbox"/> The General Meeting of the School Parents in November 2018

## Uwagi / Notes

- W przypadku rezygnacji z podjęcia nauki w szkole do dnia 31 sierpnia, szkoła potrąca kwotę £50.**  
Should the parents decline an offered place at the school prior to 31 August, then a fee of £50 will be deducted.
- W przypadku rezygnacji z nauki w szkole, po rozpoczęciu roku szkolnego, szkoła nie dokonuje zwrotu wpłaconej kwoty.**  
Should the parents decline an offered place at the school after the beginning of the school year, there will be no refund of any fees paid.
- Pragniemy poinformować, że rodzice każdego dziecka mają obowiązek pełnienia 1 dyżuru w ciągu semestru (2 dyżury na rok szkolny). W przypadku braku możliwości pełnienia dyżuru należy uiścić opłatę w wysokości £20 za dyżur, która pokrywa koszt zastępstwa. Kwota ta będzie doliczana do opłat za szkołę po zakończeniu danego semestru.** Please note that the parents of each child are required to perform one duty during each term (twice per school year). If you cannot attend then a fee of £20 per term is payable, to cover the cost of your replacement. This amount will be added to the school fees due at the end of term.

## Potrzeby specjalne i/lub niepełnosprawność dziecka

W celu zapewnienia dzieciom bezpieczeństwa prosimy zaznaczyć czy Państwa dziecko ma specjalne potrzeby, np. edukacyjne, zdrowotne, funkcjonalne lub jest niepełnosprawne i podać poniżej szczegóły?

For the safety of the children, please state whether your children have special needs e.g. educational, health related, behavioural or are disabled and provide details below?

**Czy dziecko jest niepełnosprawne lub ma specyficzne potrzeby?**  TAK / YES  NIE / NO

Is your child disabled or has specific needs?

**Proszę zaznaczyć, jakiego rodzaju potrzeby ma dziecko:**

Please tick what type of needs your child has

- Edukacyjne** np. dysleksja, dysgrafia  
Educational eg. dyslexia, dysgraphia
- Funkcjonalne** np. nadpobudliwość, dysfunkcje ruchowe, ASD  
Behavioural eg. hyperactivity, motor dysfunction, ASD
- Zdrowotne** np. astma, alergie, dietetyczne  
Health related eg. asthma, allergies, dietary

**Proszę podać szczegóły** (details) \_\_\_\_\_

**Jeśli tak, to czy dziecko ma zaświadczenie z lokalnego urzędu miejskiego:**  TAK / YES  NIE / NO

If yes, has your child got a statement from the local authority?

**Jeśli uważacie Państwo za stosowne, proszę podać dodatkowe informacje:** \_\_\_\_\_

Please include any additional information that you consider relevant.

## Proszę zapoznać się z treścią i podpisać poniżej:

Szkoła pragnie zastrzec sobie prawo publikowania prac uczniów na użytek szkoły.

Szkoła, od czasu do czasu, może fotografować lub filmować szkolne uroczystości i publikować je na szkolnej stronie internetowej, w szkolnych biuletynach, prospektach, tablicach informacyjnych lub w innych publikacjach (za zgodą szkoły), do celów edukacyjnych, badań naukowych, monitoringu lub innych celów zgodnych z prawem.

W przypadku nie przyjęcia dziecka do szkoły spowodowanego brakiem miejsc, dane dziecka zostaną umieszczone na liście rezerwowej, aktualnej tylko w bieżącym roku szkolnym.

Ja niżej podpisany/a zapoznałem/am się wraz z dziećmi z Kodeksem Ucznia, regulaminem szkolnym oraz zasadami i celami działalności Polskiej Szkoły. Akceptuję ich zawartość i zobowiązuje się do ich przestrzegania i do uiszczenia należnych opłat w wyznaczonych terminach. Rozumiem, że jestem również odpowiedzialny/a za dopełnienie obowiązku regularnego uczęszczania do szkoły przez moje dzieci.

Ja niżej podpisany/a zobowiązuję się do wykonania dwóch dyżurów na rodzinie w roku szkolnym i deklaruje, że nie mam legalnych przeciwwskazań do pracy z dziećmi.

## Please read the text below and sign below:

The school wishes to reserve the right to publish pupil's work for school use.

Occasionally, the school may make photograph or video recordings for the school website, newsletters, prospectus, display boards or in other printed publications (with the school's permission) including for research, monitoring, educational and other lawful purposes

Should no place be available for your child(ren) at the beginning of the school year, the child(ren)'s details will be placed on a waiting list, which is valid for the current school year only.

I, the undersigned, and my child(ren) have read the Pupil's Code and School Regulations and understood the principles and aims of the Polish School. I accept their content and agree to comply with them and undertake to pay the school fees by the specified dates. I undertake to ensure regular school attendance by my children.

I, the undersigned, undertake to fulfil my obligation of two monitor duties per family in each school year and declare that there are no legal restrictions placed on me that would disallow me from working with children.

Podpis rodzica/opiekuna:	Data :	Signature of parent/guardian:	Date: